



# CÓMO NOTARIZAR DOCUMENTOS

en la Fiscalía General



## GUÍA PÚBLICA



## ¿Para qué se notarizan los documentos?

- La notarización es un sistema usado para impedir el fraude.
- Confirma que la persona que firma un documento fue identificada adecuadamente.
- Prueba que la persona firmó el documento por su propia voluntad.
- Permite que se confirmen los actos jurídicos.



## ¿Qué es un acta notarial?

- Un acta notarial es cuando un notario público confirma la autenticidad de un documento.
- Un notario público es la persona que autentifica su firma o certifica que los documentos son copias fieles.
- El notario firma un certificado en el que se explica lo que se ha notariado y lo timbra con su sello.
- Los documentos son adjuntados al certificado junto con la firma y timbre del notario.



## ¿Qué es una apostilla?

- Una "apostilla" es un certificado que se adjunta a un documento para ser usado en países signatarios del Convenio de la Haya, 1961.
- Una vez que el notario ha autentificado los documentos, su excelencia el Gobernador de las Islas Falkland firma la apostilla para acreditar la identidad del notario público que la emitió. A menudo, se le llama a esto "legalización".
- Con la apostilla se certifican los documentos para que puedan ser reconocidos legalmente en esos países (se adjunta una lista).





# Convenio de la Haya: lista de países

**Los países que aparecen en la lista de abajo son signatarios del Convenio y reconocen la apostilla como autorización legal de un documento.**

El objetivo del Convenio de la Haya sobre Sustracción de Niños es *“de proteger al menor de los efectos perjudiciales de una sustracción a nivel internacional por parte de un padre impulsando la restitución inmediata del menor sustraído al país en que tenga su residencia habitual, y organizar o garantizar el ejercicio efectivo del derecho de visita al menor”.*

- **Albania**
- **Andorra**
- **Antigua and Barbuda**
- **Argentina**
- **Armenia**
- **Australia**
- **Austria**
- **Azerbaijan**
- **Bahamas**
- **Bahrain**
- **Barbados**
- **Belarus**
- **Belgium**
- **Belize**
- **Bolivia**
- **Bosnia and Herzegovina**
- **Botswana**
- **Brazil**
- **Brunei Darussalam**
- **Bulgaria**
- **Burundi**
- **Cape Verde**
- **Chile**
- **China, People's Republic of (Hong Kong & Macao Only)**
- **Colombia**
- **Cook Islands**
- **Costa Rica**
- **Croatia**
- **Cyprus**
- **Czech Republic**
- **Denmark**
- **Dominica**
- **Dominican Republic**
- **Ecuador**
- **El Salvador**
- **Estonia**
- **Fiji**
- **Finland**
- **France**

- Georgia
- Germany
- Greece
- Grenada
- Guatemala
- Guyana
- Honduras
- Hungary
- Iceland
- India
- Ireland
- Israel
- Italy
- Japan
- Jamaica
- Kazakhstan
- Korea, Republic of
- Kosovo
- Kyrgyzstan
- Latvia
- Lesotho
- Liberia
- Liechtenstein
- Lithuania
- Luxembourg
- Malawi
- Malta
- Marshall Islands
- Mauritius
- Mexico
- Moldova, Republic of
- Monaco
- Mongolia
- Montenegro
- Morocco
- Namibia
- Netherlands
- New Zealand
- Nicaragua
- Niue
- North Macedonia, Republic of
- Norway
- Oman
- Palau
- Panama
- Paraguay
- Peru
- Philippines
- Poland
- Portugal
- Romania
- Russian Federation
- Saint Kitts and Nevis
- Saint Lucia
- Saint Vincent and the Grenadines
- Samoa
- San Marino
- Sao Tome and Principe
- Serbia
- Seychelles
- Slovakia
- Slovenia
- South Africa
- Spain
- Suriname
- Swaziland
- Sweden
- Switzerland
- Tajikistan
- Tonga
- Trinidad and Tobago
- Tunisia
- Turkey
- Ukraine
- United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
- Uruguay
- Uzbekistan
- Vanuatu
- Venezuela





## Lo que necesita hacer:

- Llámarnos o enviarnos un correo electrónico para pedir una hora.

## **Antes de la hora, le solicitamos que nos entregue lo siguiente, por favor:**

- Copias de los documentos a notarizar. Si no están en inglés, le solicitamos que incluya también una copia traducida, por favor.
- Una versión escaneada o fotocopiada de los documentos de identidad necesarios, por ejemplo, pasaporte o carné de identidad.
- Cualquier nota de orientación para el acta notarial que le puedan haber dado.

## Lo que debe traer cuando tenga su hora:

- La cantidad de copias que necesite de los documentos, y una extra para nuestros archivos.
- Sus documentos de identidad.
- El pago. Puede pagarle al Gobierno con dinero en efectivo, cheque o hacer una transferencia (vea los precios al dorso).

## Lo que hacemos:

- Creamos el certificado necesario para que el notario lo firme.
- De ser necesario, preparamos la apostilla y agregamos el sello gubernamental, y luego obtenemos la firma de su excelencia el Gobernador.
- Nos ponemos en contacto con usted cuando los documentos estén listos para que los pase a buscar.
- Dejamos una copia en nuestros archivos.

## £ Costos:

El costo por un notario más la apostilla es de £36.00.  
Un notario (sin la apostilla): £26.00 y 0.50 peniques  
por hoja copiada.



## ¿Dónde estamos ubicados?

En las oficinas de la Fiscalía General  
(estamos en el edificio largo y blanco,  
justo detrás de la Secretaría).



## Contacto:



Teléfono: 28460

## O correos electrónicos:

[AGOffManager@sec.gov.fk](mailto:AGOffManager@sec.gov.fk)  
or [legalsuppoff@sec.gov.fk](mailto:legalsuppoff@sec.gov.fk)

Creado por la Fiscalía General, agosto del 2021.

\*En este folleto se entrega una guía breve sobre la ley, y no se creó para ser exhaustivo o final.